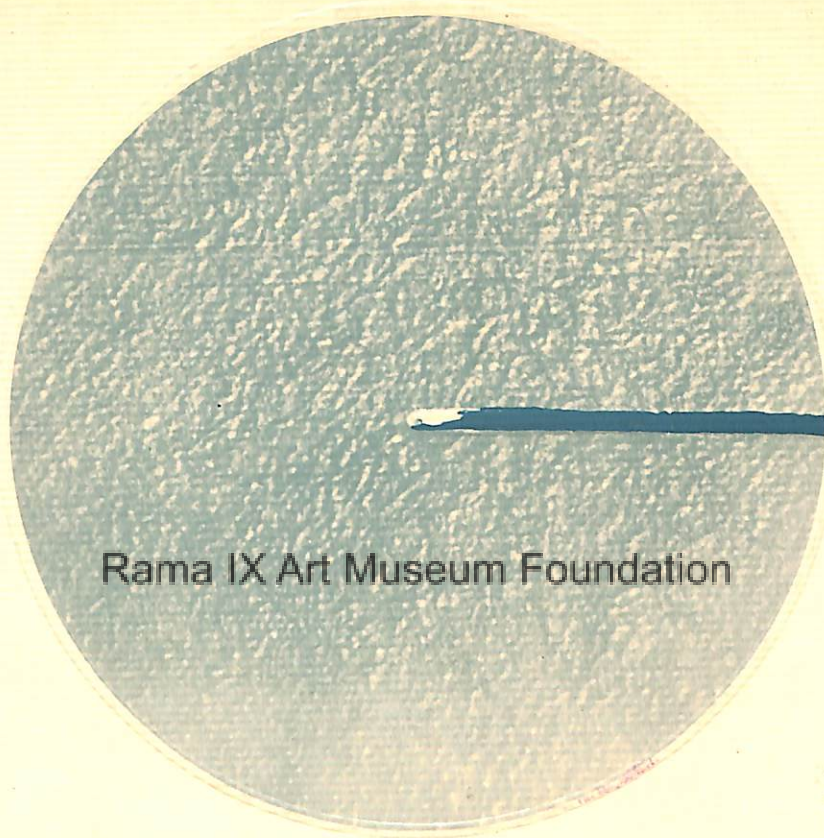




Rama IX Art Museum Foundation

วิบูลย์ ลีสุวรรณ
VIBOON LEESUWAN

“POETIC COLOURS ON SA-PAPER”

4-25 MARCH 1992

THE ART FORUM GALLERY
BANGKOK, THAILAND



COL-0612-03-1992
B-CAT-2-0289

Handwritten notes in Thai script, mostly illegible.

Rama IX Art Museum Foundation



VIBOON LEESUWAN

วิบูลย์ ลีสุวรรณ

RECENT PAINTINGS 1992

จิตรกรรม ๒๕๓๕
"POETIC COLOURS ON SA-PAPER"

บทกวีของสีเส้นบนกระดาษสา



“..ศาสนาสอนมนุษย์ ผ่านหลักธรรม
แต่ศิลปะสอนมนุษย์โดยอาศัยการเรียนรู้
จากความประสาณกลมกลืนและความงาม..”

ศาสตราจารย์ ศิลป์ พีระศรี

“บทกวีของสีเส้นบนกระดาษสา”

ผลงานจิตรกรรมชุดนี้ ต้องการเสนอความงามของสี ที่นำมาเรียงร้อยกันดูจับตากับบน
กระดาษสา ซึ่งเป็นกระดาษพื้นบ้านเก่าแก่ชนิดหนึ่งของไทย กระดาษสาที่นำมาใช้สร้างงานจิตรกรรม
ชุดนี้ สั่งทำเป็นพิเศษจากภาคเหนือ โดยให้ความหนาเป็นพิเศษและมีผิวหน้าไม่เรียบอย่างกระดาษ
ทั่ว ๆ ไป แต่ทำให้ผิว (texture) ขรุขระเพื่อให้เกิดเงาในตัวเองเมื่อระบายสีลงบนผิวกระดาษนั้น
นอกจากนี้ผลงานบางชิ้นยังใช้กรรมวิธีในการพิมพ์อัดสิ่งที่มีรูปทรงและพื้นผิวที่ต้องการ ลงไปบน
กระดาษด้วย เช่น ลายจักสาน ลายไม้ และการอัดกระดาษสาลงบนแผ่นไม้อัดเพื่อให้เกิดรูปทรง
ตามต้องการ ก่อนที่จะนำมาระบายสี

การสร้างงานจิตรกรรมบนกระดาษสา นี้ ได้ค้นคว้าทดลองทำตั้งแต่ปี 2532 เรื่อยมา
โดยเน้นเรื่องความสัมพันธ์กันระหว่างสีและพื้นผิวเป็นสำคัญ ผลงานช่วงแรกส่วนใหญ่
แสดงอารมณ์และความรู้สึกที่ค่อนข้างจะสนุกสนานด้วยสีและน้ำหนักที่ตัดกัน แต่ผลงานช่วงต่อ ๆ มา
เป็นการแสวงหาความสัมพันธ์ระหว่างสีกับพื้นผิวที่กลมกลืน ประสานกันอย่างเรียบง่าย
ทั้งการวางองค์ประกอบก็พยายามให้เกิดความเรียบ ง่าย สงบ ให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ ทั้งนี้ผลงาน
ศิลปะก็ไม่ต่างไปจากการดำรงชีวิตของมนุษย์ซึ่งเริ่มต้นจากความสนุกสนาน รื่นเริง ดีใจ เสียใจ
คละเคล้ากันไป เมื่อมีความสุขก็มีทุกข์มากขึ้น ตามวัยและสติปัญญาที่พัฒนามากขึ้นก็จะพบว่า
ท้ายที่สุดของสรรพสิ่งจักต้องไปสู่ความว่างอันเป็นนิรันดร์นั่นเอง

วิบูลย์ ลี้สุวรรณ

คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

พระราชวังสนามจันทร์ นครปฐม

“Poetic Colours on Sa-paper”

The series of paintings enthusiastically present the beauty of colours successively composed like poems on Sa-paper. Sa-paper for these paintings is a special order from the Northern part. It's extra thickness and rough texture make available self images once blended with artistic colours. Some pieces of work allow the technique of printing and pressing Sa-paper on pieces of plywood before colouring.

The creation of paintings on Sa-paper has been researched and experimented since 1989 by producing highlights in the harmonization of colours and texture. The early works reflect pleasurable mood and feeling with the sharp cut of colour and weight. The later works portray an aesthetic voyage of the natural harmonization between colours and texture, including the orderly, easy and peaceful layout. Artworks are fervently much the same as human existence initially associated with merriment, joyance, heartbreak and trouble. As time goes by, maturity makes it possible to reach eternity.



Viboon Leesuwon
Faculty of Arts
Silpakorn University

Sa-paper, a traditional Thai handmade paper, is made from the bark of the paper mulberry from the north. After the bark is peeled, it is soaked, then it is diluted with water and strained and dried for use.

“บทกวีของสีสัน”

หลังจากผ่านยุคใหม่ของศิลปะไปแล้ว ศิลปินมีความอิสระในความคิดและการสร้างสรรค์มากยิ่งขึ้น ไม่จำเป็นต้องยึดในความใหม่ รูปแบบนามธรรม แบบจริงเหนือจริงหรืออื่นใด มีการผสมผสานในรูปแบบ วัสดุ เทคนิคและวิธีการมากยิ่งขึ้น เพราะเรามาสู่ยุคอิสระแล้ว วิบูลย์ ลี้สุวรรณ ก็เช่นเดียวกับศิลปินร่วมสมัยอีกหลายคนที่มาถึงจุดนี้ หลังจากที่ได้ผ่านรูปแบบ การใช้วัสดุ เทคนิค และวิธีการต่าง ๆ มาแล้ว และได้มาถึงยุคของการสร้างสรรค์ผลงานอย่างอิสระของตนเอง

Rama IX Art Museum Foundation ผลงานล่าสุดของวิบูลย์เป็นแบบศิลปะผสมผสาน ซึ่งมาจากการสังสมประสบการณ์ด้านจิตรกรรมและภาพพิมพ์ ในผลงานเหล่านี้ถึงแม้ว่าจะมีความเป็นจิตรกรรมในวัสดุและสี แต่ก็มีการใช้เทคนิคภาพพิมพ์ทำให้เกิดความหนาและผิวขรุขระบนแผ่นกระดาษสา จากประสบการณ์และความเข้าใจในเทคนิคและวิธีการ ทำให้วิบูลย์สามารถประสานสองเทคนิคและวิธีการให้เข้ากันได้เป็นอย่างดี การนำกระดาษสาซึ่งเป็นวัสดุท้องถิ่นของเรามาใช้ในงานศิลปะเป็นเรื่องน่าได้รับการสนับสนุน

บางท่านอาจมองผลงานชุดนี้ของวิบูลย์ในทางวัสดุ เทคนิคและวิธีการ ในด้านความคิดและรูปแบบนั้น น่าสนใจที่วิบูลย์นำเอาบางสิ่งบางอย่างที่เป็นพื้นบ้านเข้ามามีส่วนร่วม เช่น ลายจักสาน ที่กดด้วยเครื่องพิมพ์ภาพ ทำให้ผลงานมีความงามและความหมายมากยิ่งขึ้น ผลงานชุดนี้ได้นำไปแสดงในสหรัฐอเมริการะหว่างเดือนเมษายน 2533 หวังว่าจะมีการนำออกแสดงให้ประชาชนไทยได้ชมต่อไป

ทัศนะโดย : ดำรง วงศ์อุปราช

ลลนา ฉบับที่ 426 ปีที่ 1 ฉบับแรก ตุลาคม 2533

COLOR AND TEXTURE

Viboon Leesuwon of Thailand is both teacher and artist. He is also one of founding members of the Asian Christian Art Association. In his country he has been a guiding force in development of abstraction in graphic arts and painting, using color and texture. As a teacher he wants to open students's eyes to see Thai folk art, crafts, and traditional art more clearly and then to go further to develop a more personal creativity, beyond language to color. Viboon Leesuwon's colors, questioning the very nature of color, remain as important now as when he began.

His work is well represented in many collections, he exhibits yearly at home and abroad. This year he had an exhibition at the Pacific Asia Museum in Callifornia.

IMAGE, CHRIST AND ART IN ASIA.
No. 44, SEPTEMBER 1990.

Rama IX Art Museum Foundation

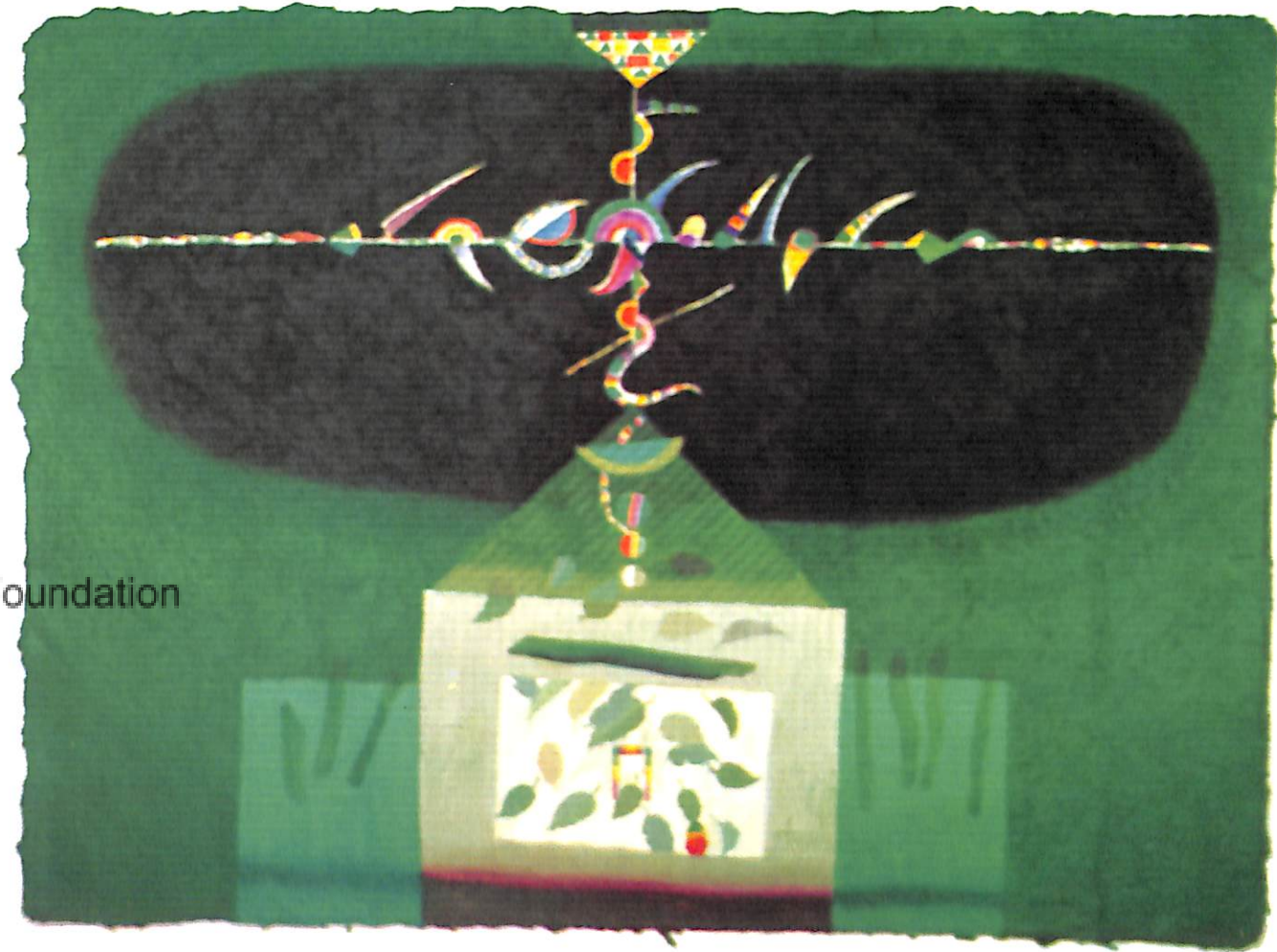
POETIC SPIRIT NO 10/1989
ACRYLIC COLOURS ON SA-PAPER
SIZE 41 x 86 CM
Collection : Christian Art Association
Kyoto, Japan





POETIC COLOURS. NO.2/1991
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 78 x 89 CM.

Rama IX Art Museum Foundation



POETIC COLOURS. NO.3/1991
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 78 x 105 CM.



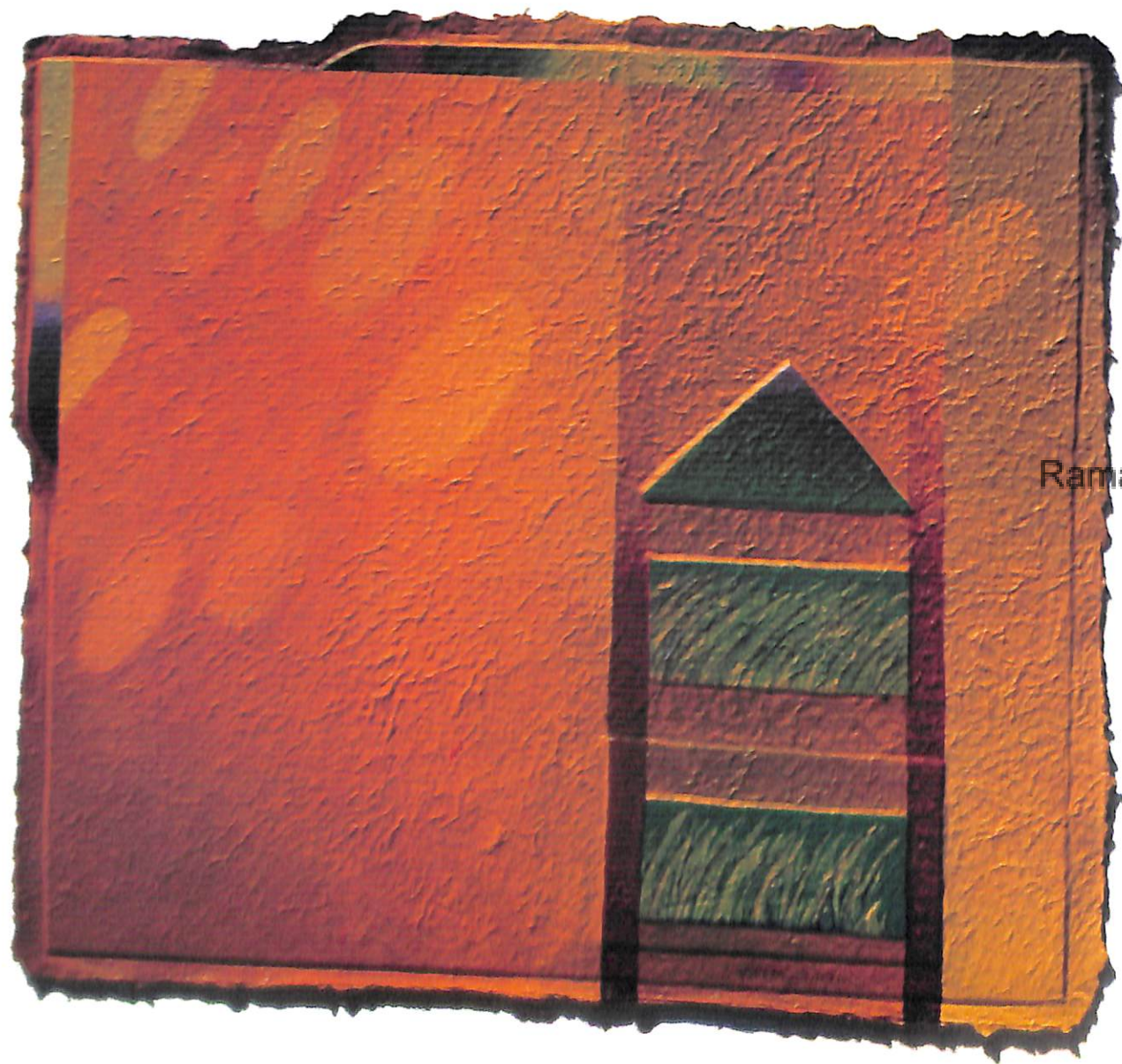
POETIC COLOURS. NO.8/1991
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 80 x 101 CM

Rama IX Art Museum Foundation



POETIC COLOURS. NO.01/1991
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 65 x 82 CM.

POETIC COLOURS. NO.4/1991
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 77 x 87 CM.

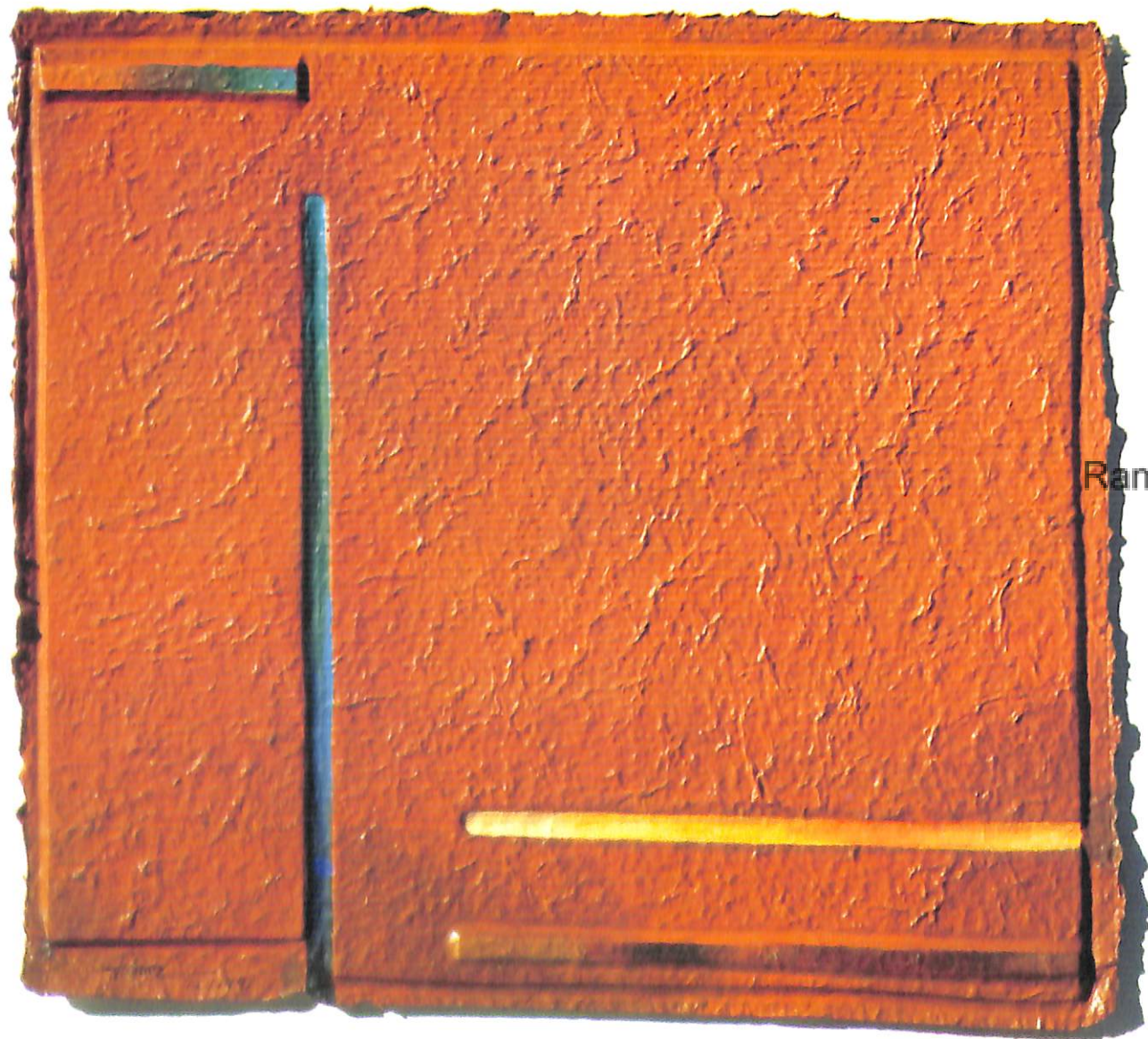


POETIC COLOURS. NO.5/1991
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 77 x 87 CM.

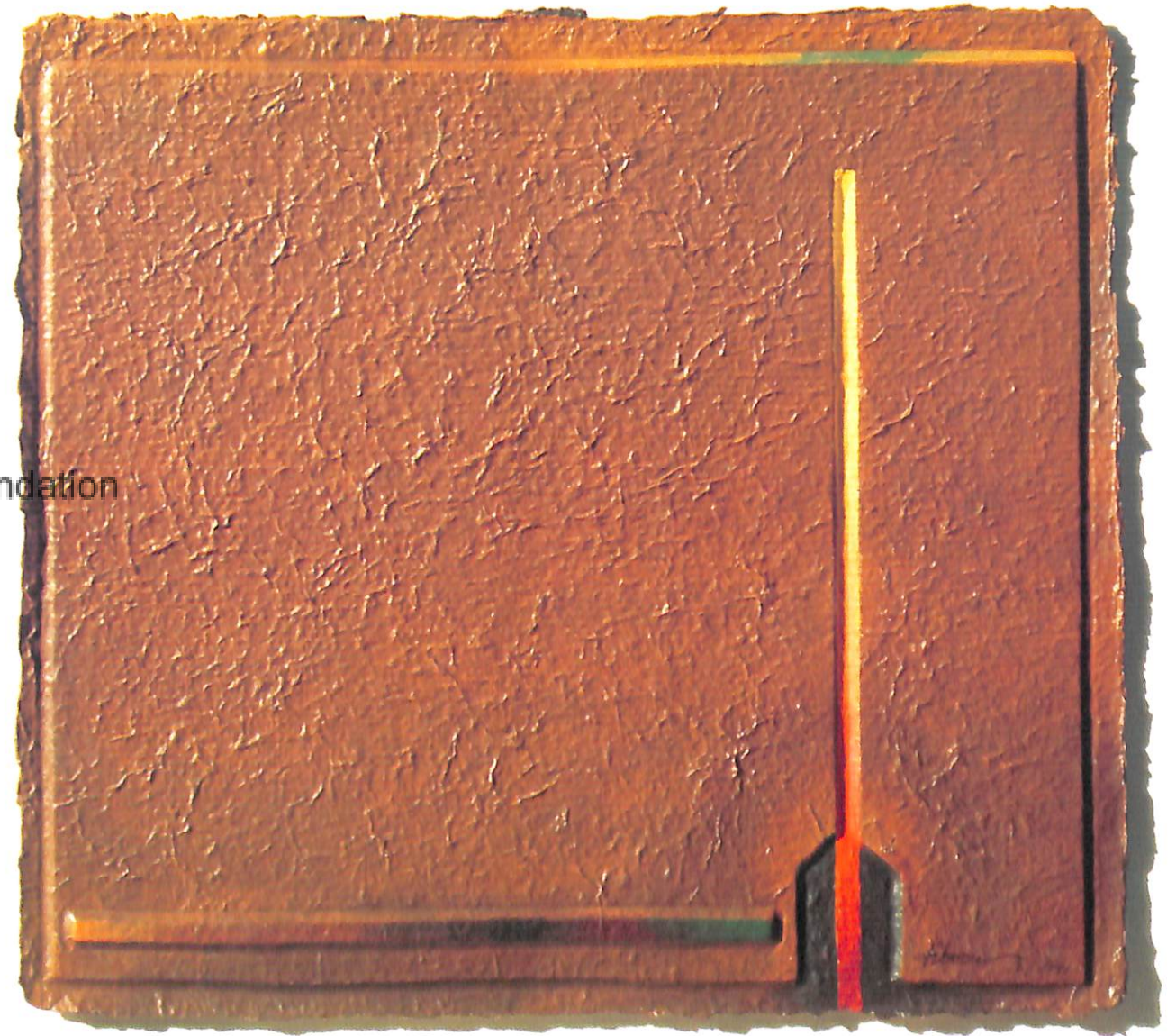


Rama IX Art Museum Foundation

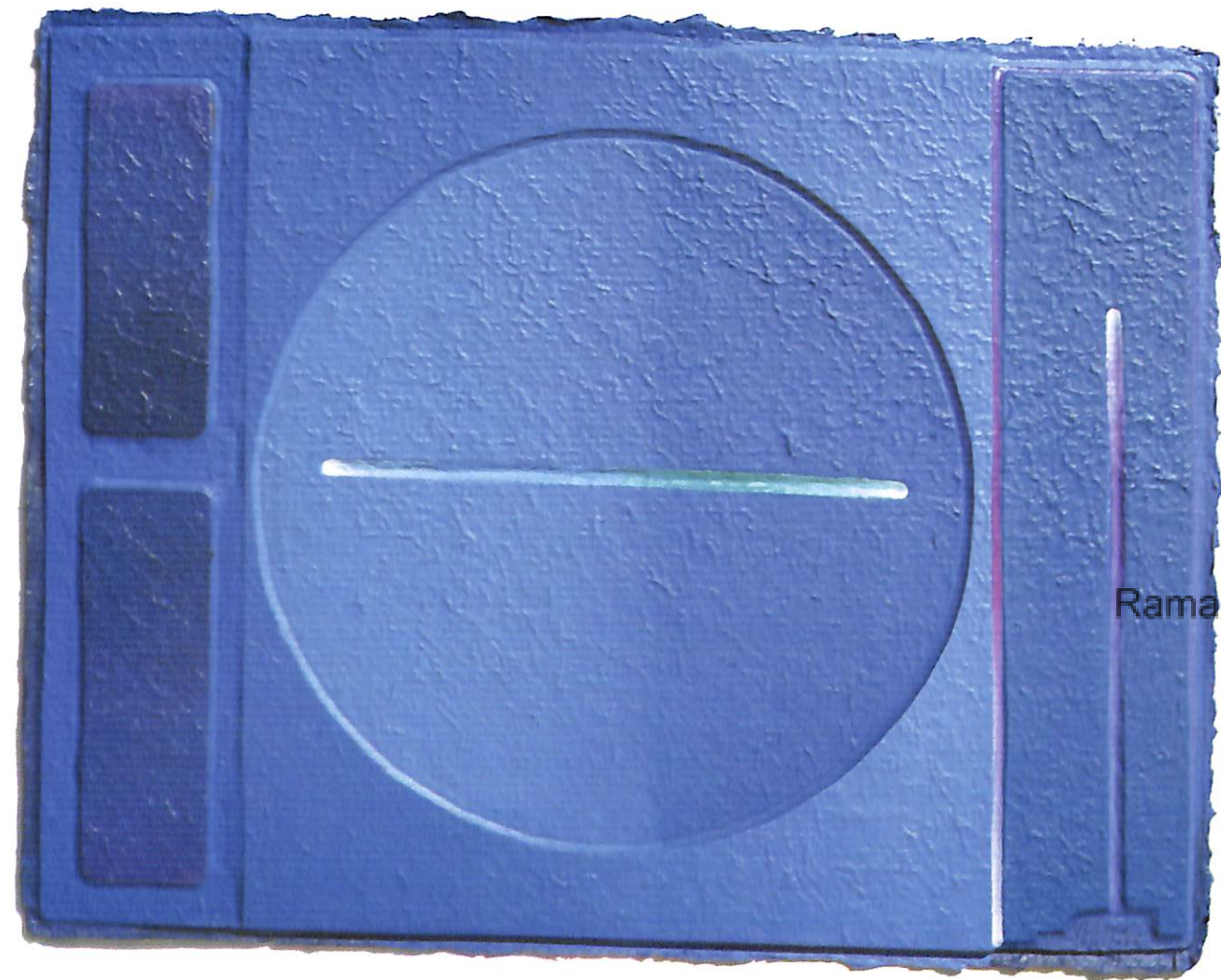
POETIC COLOURS. NO.12/1991
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 45 x 47 CM.



POETIC COLOURS. NO.13/1991
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 45 x 47 CM.

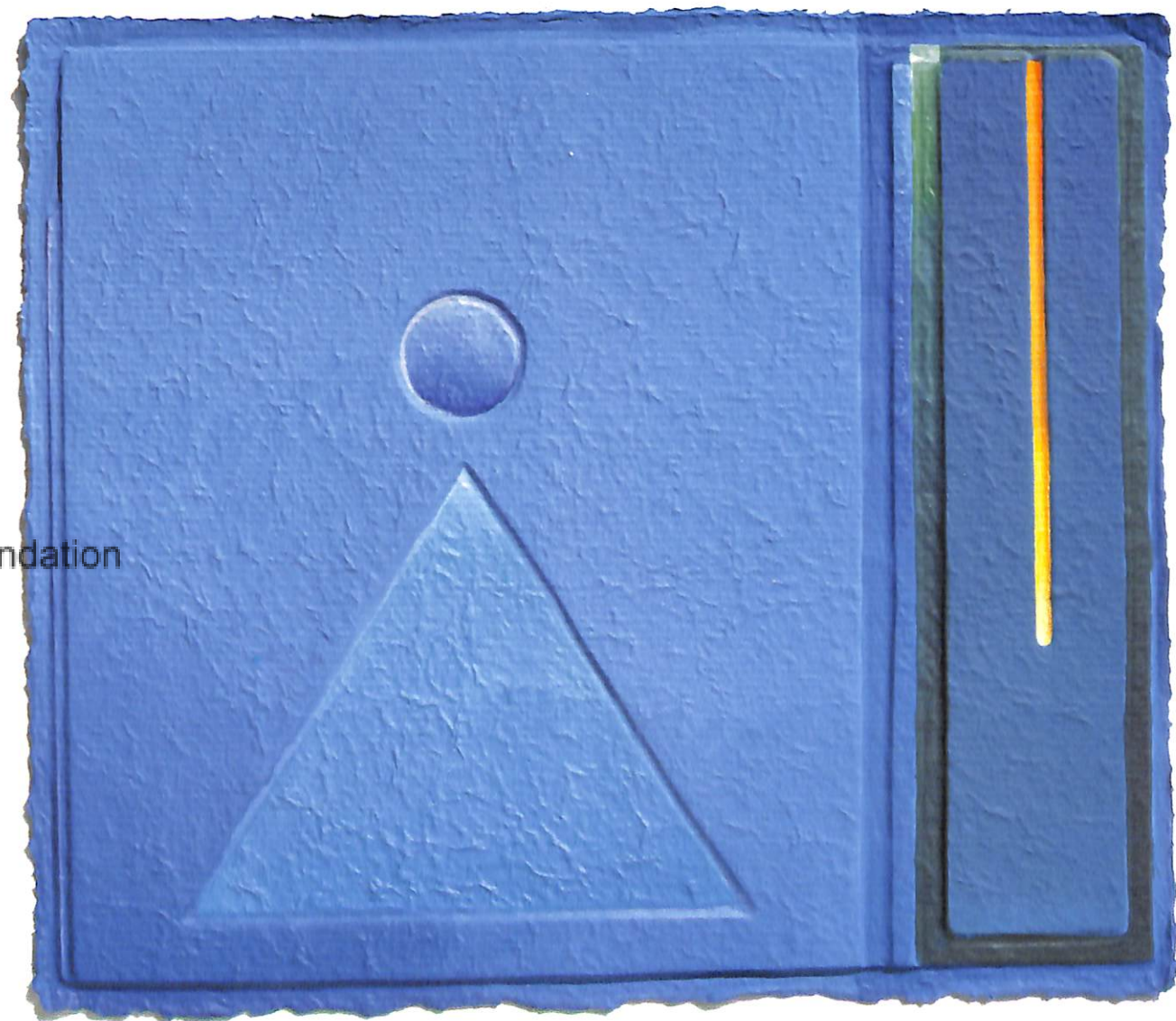


Rama IX Art Museum Foundation



Rama IX Art Museum Foundation

POETIC COLOURS NO 1/1992
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 54 x 69 CM



POETIC COLOURS NO 3/1992
ACRYLIC ON SA-PAPER
SIZE 55 x 69 CM